

Dirassat & Abhath
The Arabic Journal of Human
and Social Sciences



مجلة دراسات وأبحاث
المجلة العربية في العلوم الإنسانية
والاجتماعية

EISSN: 2253-0363
ISSN : 1112-9751

Le statut de la dictée innovante dans le contexte scolaire algérien

مكانة الممارسة المبتكرة للإملاء في السياق المدرسي الجزائري

BENSALAH Lamia

¹- Doctorante, département de français ; CU de Barika , lamia.bensalah@cu-barika.dz

بن صالح لامية

¹ طالبة دكتوراه، قسم اللغة الفرنسية، المركز الجامعي بركة lamia.bensalah@cu-barika.dz

:Auteur correspondant: **BENSALAH Lamia** lamia.bensalah@cu-barika.dz

تاريخ القبول : 2023-01-01

تاريخ الاستلام : 2022-10-01

Résumé:

Notre étude de recherche a pour objectif de démontrer les difficultés orthographiques que rencontrent les apprenants pour produire un texte écrit. Cet article essaie de montrer l'impact de la dictée innovante dans l'amélioration des compétences orthographiques des apprenants dans le contexte algérien. Aussi, à stimuler les apprenants à maîtriser, à acquérir une compétence scripturale ; plus ou moins sans erreurs ; et pour corriger le dysfonctionnement de la langue par le travers d'une dictée innovante.

Dans la problématique, nous démontrons qu'il existe plusieurs pratiques innovantes pour enseigner l'orthographe. Les constats nous amènent à questionner l'efficacité des pratiques préconisées dans les classes, surtout pour l'enseignement de l'orthographe grammaticale, et à justifier le besoin de rénover nos pratiques.

Afin de mener un travail de recherche crédible et de pouvoir vérifier l'apport de la dictée innovante à la performance de certaines compétences orthographiques et grammaticales, nous avons exercé la pratique d'une dictée innovante « la dictée zéro faute » dans une classe de collège. L'établissement scolaire dans lequel nous avons réalisé notre expérimentation est le collège « Si Ali SOUACHI » à Batna. Nous avons effectué notre recherche auprès d'un groupe d'apprenants hétérogène de troisième année moyenne, constitué de 15 apprenants âgés de 12 à 13 ans dont 08 sont des filles. Nous avons choisi précisément ce niveau car il représente une année préparatoire pour l'examen du brevet de l'enseignement moyen. Nous avons opté pour une méthode expérimentale en proposant une étude comparative entre la dictée traditionnelle et une autre innovante celle de la dictée zéro faute.

Nos résultats montrent que les apprenants qui participent à la dictée zéro faute sur une base régulière améliorent leur compétence à l'écrit comme à l'oral.

Mots clés : dictée zéro faute - orthographe grammaticale - pratiques innovantes-apprenants - apprentissage du FLE.

Abstract:

The aim of this study is to clarify the orthographic difficulties that learners facing in producing a written text. This article tries to show the impact of innovative dictation in improving learners' spelling skills in the Algerian context. Also, to stimulate learners to master, to acquire a scriptural skill; more or less without mistakes; and to correct the dysfunction of the language through an innovative dictation.

In order to conduct credible research work and be able to verify the contribution of the innovative dictation to the performance of certain spelling skills.

we conducted our experiment in the school named "Si Ali SOUACHI" college in Batna province. We realized them in a heterogeneous class of 3rd year middle-school, consisting

of 15 learners aged between 12 and 13 years, 08 of whom are girls. We chose this level because it represents a preparatory year for middle education patent examination.

We have opted for an experimental method by proposing a comparative study between traditional dictation and another innovative that of the dictation zero fault. Our results show that learners who participate in zero fault dictation on a regular basis improve their written and oral skills.

Keywords: zero fault dictation, grammatical spelling, innovative practices, learners, learning the ffl.

ملخص:

تهدف هذه الدراسة إلى إبراز تأثير الممارسة المبتكرة للإملاء في تعليم قواعد الهجاء والكتابة، بما يسمح بتحسين الكفاءات الكتابية لدى التلاميذ، فمن خلال الإشكالية المطروحة يظهر أن هناك العديد من الممارسات الجديدة والمبتكرة، لكن فعاليتها في الأقسام تبقى بحاجة إلى المتابعة والتحديث.

يعرض الإطار النظري للدراسة البنية القاعدية للإملاء بدون أخطاء (صفر خطأ) التي تندرج ضمن إطار البنائية الاجتماعية باستخدام منهجية المقارنة بين الإملاء بدون أخطاء وطريقة الإملاء التقليدية .

أجرينا بحثنا مع مجموعة غير متجانسة من المتعلمين في السنة الثالثة متوسط في متوسطة "سي علي سواحي" باتنة، تتكون من 15 متعلما تتراوح أعمارهم بين 12 و 13 عاما ، 08 منهم فتيات. اخترنا هذا المستوى على وجه التحديد لأنه يمثل سنة تحضيرية لامتحان شهادة التعليم المتوسط.

وقد أثبتت النتائج المتوصل إليها بأن التلاميذ الذين يمارسون الطريقة الحديثة للإملاء بصورة منتظمة تمكنوا من تحسين كفاءاتهم الكتابية وحتى الشفهية.

كلمات مفتاحية: الإملاء بدون أخطاء، القواعد الهجائية، الممارسات المبتكرة، المتعلمين، الفرنسية كلغة أجنبية.

INTRODUCTION

La didactique en tant qu'étude des questions posées par l'enseignement et l'acquisition des connaissances dans les différentes disciplines scolaires, s'est portée un intérêt sur le potentiel des stratégies qui vise l'encouragement de l'apprentissage des langues et met l'accent sur l'appropriation de la compétence scripturale, autrement dit ; la didactique de l'écrit.

L'écriture est un mode d'expression et de communication qui représente un point de focalisation des enseignants de français de l'école algérienne dont l'objectif majeur est de doter ces apprenants d'une mobilisation de leurs compétences en écrit, tout en exploitant les composantes de cette compétence. L'une

de ses composantes est l'orthographe, qui signifie entre autre: «La manière de manifester par écrit une langue conformément aux règles en vigueur à l'époque considérée», (ANGOUJSRD 1994).

Qui n'a jamais été confronté à ce constat souvent déprimant lors de la correction des productions des apprenants; ils ne parviennent pas à réinvestir les connaissances acquises en conjugaison, en grammaire et en orthographe : alors qu'ils s'en sortent globalement bien dans les exercices!

Depuis une vingtaine d'années, diverses propositions sont faites par des didacticiens afin de surmonter les difficultés orthographiques rencontrées chez les apprenants notamment en orthographe

grammaticale, selon COGIS et BRISSAUD (2003) « l'orthographe se révèle une voie royale pour entrer dans la réflexion grammaticale » car les habiletés complexes que représente la maîtrise de l'orthographe, tant lexicale que grammaticale, sont à exercer dans des contextes plus proches de celui que l'apprenant rencontre lorsqu'il écrit ses textes.

Pour ces raisons, la dictée constitue un exercice plus complet et plus proche d'une situation d'écriture que les exercices systématiques. Au moins, l'apprenant écrit des phrases complètes ou plus encore un texte complet. Ainsi, pour mettre en pratique toutes les connaissances et stratégies et pour travailler toutes ces habiletés en contexte et au moment où les apprenants ont besoin, on peut se servir de la dictée innovante ; c'est une nouvelle façon de procéder la dictée et d'en faire un véritable outil pédagogique qui est non seulement un moyen d'évaluation. Il s'agit de donner une dictée en permettant aux apprenants de poser toutes les questions qu'ils désirent pendant la dictée même! Ils doivent donc exprimer leurs doutes à propos de l'orthographe.

« Sans l'ignorance, point de question. Sans question, point de connaissance, car la réponse suppose la demande.» (VALERY 2004).

Dans cet essai, nous essayerons de démontrer l'impact de la dictée innovante sur l'apprentissage de l'orthographe grammaticale chez les apprenants de la troisième année moyenne « Cas de collègue Si Ali Souahi Batna.»

C'est pourquoi nous nous interrogeons autour de la question suivante :

-La dictée innovante est-elle un moyen efficace pour l'acquisition de l'orthographe

grammaticale dans l'apprentissage du FLE? Autrement dit: la dictée innovante améliore-t-elle les compétences orthographiques chez les apprenants?

Pour répondre à cette problématique nous développerons une hypothèse qui sera confirmée ou infirmée après l'obtention des résultats:

Cela nous incite à supposer que la pratique de la dictée innovante pourrait faciliter l'apprentissage et remédier aux difficultés orthographiques.

Cet article aura trait à évoquer ce qu'est l'objectif et l'intérêt de la dictée, les dictées innovantes, le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe grammaticale et dictée innovante et le statut de la dictée dans les programmes scolaires algériens.

Afin de mener un travail de recherche crédible et de pouvoir vérifier l'apport de la dictée innovante à la performance de certaines compétences orthographiques chez les apprenants dans le contexte scolaire algérien, nous avons opté pour une méthode expérimentale en proposant une étude comparative entre la dictée traditionnelle et une autre innovante celle de la dictée zéro faute.

Notre Champ expérimental (résultats et interprétation des données et discussion) représentera l'expérimentation qui est basée sur le constat suivant:

Les apprenants rencontrent souvent des difficultés en orthographe grammaticale. En effet, nous avons exercé la pratique d'une dictée innovante « la dictée zéro faute » dans une classe de collègue pour vérifier son apport à la performance des apprenants au niveau de l'orthographe grammaticale.

Nous terminons notre article par une conclusion dans laquelle nous synthétiserons les moments du travail, les résultats et une perspective pour un travail ultérieur.

1- L'objectif et l'intérêt de la dictée:

La dictée cependant, n'est pas une remédiation aux fautes d'orthographe, c'est un début de solution aux difficultés orthographiques confrontées par les apprenants de la langue, c'est un outil efficace avec lequel on peut améliorer et maîtriser le français. Cette activité est un moyen parmi d'autres qui permet de développer des connaissances grammaticales explicites chez les apprenants en favorisant la verbalisation des savoirs, l'expression du doute et un traitement de l'écrit en termes de résolution de problèmes, dans un contexte d'apprentissage qui laisse place à l'interaction entre pairs. En faisant ce genre d'exercice, on peut travailler l'orthographe, la grammaire, de même pour l'initiation à un vocabulaire spécialisé et également la syntaxe en amenant les apprenants à avoir une réflexion métalinguistique. Cette gymnastique intellectuelle est très utile si on ne se centre pas exclusivement sur l'évaluation mais sur l'apprentissage et si on favorise l'attention réfléchie sur les faits graphiques. En outre, l'objectif principal de la dictée repose sur l'acquisition d'une orthographe parfaite et des compétences rédactionnelles car elle dirige l'apprenant à mobiliser des procédures, des connaissances du système de la langue à construire des « routines » orthographiques et à procéder à analyser. Produire l'orthographe d'un mot met en jeu des compétences variées; langagières, cognitives...etc, afin de résoudre le problème que confronte l'apprenant dans un contexte d'apprentissage qui laisse place à l'interaction entre pairs.

2- Les dictées innovantes:

Depuis des décennies, les professeurs sont incités à utiliser une palette de dictées pour enseigner l'orthographe. La dictée traditionnelle est l'une de ces pratiques ; cette activité consiste à évaluer des compétences orthographiques apprises en classe, son mode de travail est individuel. Il y a une possibilité d'utiliser des outils, selon l'objectif. Elle n'est pas totalement exclue, il faut simplement lui donner sa place et sa fonction.

En revanche, les recherches en didactique du français proposent des pratiques innovantes qui rendent l'apprenant et non pas l'élève, actif dans son acquisition de cette notion. Ces dictées considérées comme pratiques emblématiques sont loin de conduire d'emblée à des copies sans erreur car elles ne sont pas une remédiation aux fautes d'orthographe; elles en sont l'outil de mesure. Confondre l'apprentissage et/ou la remédiation de l'orthographe avec l'outil qui permet de mesurer les résultats de cet apprentissage est une erreur (...), cette fameuse dictée est très souvent présentée comme un remède universel aux faiblesses de l'orthographe des jeunes. (JOANNERT 2009).

Toutefois, en y participant régulièrement, les apprenants apprennent à douter, à préciser leurs doutes et, à mettre en œuvre le raisonnement grammatical approprié pour résoudre un problème orthographique, donc et comme le souligne Astolfi que la dictée « est un outil pour apprendre ».

Les dictées innovantes sont des réponses à la nécessité de prendre en compte les

conceptions des apprenants pour les faire évoluer, puisque ces activités visent à clarifier le fonctionnement de l'orthographe grammaticale, tout en entraînant les apprenants à analyser ce qu'ils écrivent, et donc, à terme, à contrôler leurs graphies. Pour l'enseignant; la dictée est une pratique de classe assez fructueuse: elle permet de développer une variété d'aptitudes orales et écrites chez les apprenants de langue en général, et en particulier ceux de langue étrangère. Elle facilite selon BRISSAUD (2015) « le développement des quatre compétences linguistiques chez l'apprenant et permet l'enseignement/ apprentissage de certains aspects complexes de la langue comme grammaire (...), à terme, d'affronter d'autres situations d'apprentissage, telles que suivre des cours en d'autres matières inscrits au curriculum. »

En effet, nous distinguons deux types de savoir-faire écrits à enseigner:

-Savoir orthographier (assurer le passage du code oral au code écrit, activité qui implique la connaissance du système graphique du français).

-Savoir rédiger (construire une phrase écrite, enchaîner des paragraphes, produire un texte cohérent) DESMONS (2005).

3- Le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe grammaticale et dictée innovante:

L'enseignement de l'orthographe est considéré comme une tâche très ardue ; pour apprendre l'orthographe française ; il nous semble impérieux de mettre l'accent sur trois polarités essentielles: la connaissance de l'orthographe, la production orthographique, et la complexité de l'orthographe. Pour qu'on puisse surmonter cette difficulté, il faut

trouver des politiques et des stratégies d'enseignement appropriées. A ce propos ANGOUJARD (2010) affirme que « (...) Cet enseignement vise l'apprentissage complexe d'un objet linguistique lui-même d'une extrême complexité, et il effectue dans des conditions sociales et institutionnelles difficiles à assumer par les maîtres. »

Le souci que pose l'acquisition des procédures orthographiques chez les apprenants explique l'exigence de la concentration sur l'orthographe grammaticale dans le cadre des dictées innovantes. La vigilance orthographique des apprenants ne peut se construire sur des bases cognitives erronées. C'est pour cette raison qu'il est souhaitable de considérer l'erreur, dans la dictée 0 faute par exemple, comme un état de savoir transitoire qui devrait être, selon l'expression d'Astolfi (2009), un «outil pour enseigner» et, conséquemment, « un outil pour apprendre ».

4 - La dictée dans les programmes scolaires algériens:

Pour que l'enseignement de la grammaire et du vocabulaire puisse assurer une orthographe solide; la dictée doit devenir une réalité à l'école en générale et à l'école algérienne en particulier. C'est pour cette raison qu'on doit juger utile de souligner l'importance du rôle que joue le programme scolaire déterminant dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère en Algérie. Visant que ; programmer des séances de dictée comme auparavant, c'est garantir un enseignement et une acquisition d'une orthographe parfaite .

Dans le système éducatif algérien, les programmes du moyen et spécialement de la troisième année, la dictée est présente sous forme d'un dernier exercice au cours de

l'orthographe, une seule fois par projet, l'équivalent de trois dictées par année ; ce qui est vraiment insuffisant. Les trois exercices de dictée concernent les cours de: l'accord du participe passé, l'accord sujet/verbe et les accords dans le groupe nominal. Les enseignants ont une grande partie de responsabilité selon plusieurs spécialistes.

Il est recommandé par les inspecteurs du cycle moyen de programmer une activité de dictée au cours des séquences, au moins une fois chaque quinze jour. Cela va donner naissance à une participation inhabituelle et plus active lors des séances de dictée qui pourra développer chez l'apprenant une confiance en soi, en l'amenant à être autonome dans l'apprentissage de cette activité, car il est nécessaire de lui faire apprendre à utiliser et à mobiliser ses connaissances pour améliorer ses compétences scripturales.

En contexte scolaire algérien, l'appropriation des règles d'orthographe grammaticale est jalonnée de difficultés qui apparaissent lors des examens officiels et peuvent être une cause d'échec. Nous avons donc pensé à la dictée innovante comme moyen et outil d'apprentissage car elle se considère comme un ancien exercice d'appropriation avec une innovation pédagogique.

Dans cet article, nous essaierons de tester à travers une expérimentation ; si la dictée innovante facilite l'apprentissage, et pourra être une remédiation à certaines difficultés orthographiques afin de confirmer ou infirmer notre hypothèse de recherche.

4. L'expérimentation :

En premier lieu, nous présenterons l'enquête menée au début de cette recherche en justifiant ce choix.

En second lieu, nous identifierons notre échantillon, décrire le déroulement détaillé de notre expérimentation et la méthode adoptée dans la cueillette des données.

En dernier lieu, nous analyserons les copies des apprenants à travers une grille d'évaluation et nous interpréterons les résultats obtenus avec des statistiques.

Au niveau de l'enquête ; cette méthode qui est très fréquente surtout en science de l'éducation. Elle a été réalisée en plusieurs étapes : Tout d'abord, nous avons assisté à des séances d'observation. Ensuite, nous avons consulté les copies de production écrite de certains apprenants et en dernier lieu nous avons distribué des questionnaires aux enseignants de français de l'établissement dans lequel nous avons effectué notre expérimentation. Nous avons adopté ces outils afin de décrire d'une manière objective le constat suivant:

Les apprenants commettent beaucoup de fautes d'orthographe lors de la production écrite, et certaines règles simples qu'ils ont apprises au primaire ont été oubliées, il semble qu'elles ne sont pas appliquées convenablement lors de la rédaction d'un texte ou d'une dictée. En plus, les enseignants déplorent que ces difficultés orthographiques persistent à tous les niveaux.

4.1. Présentation du corpus :

4.1.1. Lieu de l'expérimentation :

L'établissement scolaire dans lequel nous avons réalisé notre expérimentation est le collège « Si Ali SOUABI » à Batna. Nous avons choisi ce collège car sa directrice nous a accordé facilement l'accès et nous a soutenus dans la pratique de notre expérimentation.

4.1.2. Justification du choix du public :

Nous avons effectué notre recherche auprès d'un groupe d'apprenants hétérogène de troisième année moyenne, constitué de 15 apprenants âgés de 12 à 13ans dont 08 sont des filles. Nous avons choisi précisément ce niveau car il représente une année préparatoire pour l'examen du brevet de l'enseignement moyen et les lacunes qu'ils accumulent à ce stade d'apprentissage auront un impact négatif sur leur rendement scolaire ultérieurement.

En plus l'enseignante avec laquelle nous avons travaillé nous a énormément aidées dans le bon déroulement de notre expérimentation.

4.1.3. Déroulement de l'expérimentation:

L'expérimentation s'est déroulée durant la séance de travaux dirigés avec la classe 3AM3. Les apprenants ont déjà fait durant la séance précédente le cours d'orthographe « *Les accords dans le groupe nominal* » accompagné des exercices systématiques. L'objectif d'apprentissage visé de ce cours est d'amener l'apprenant à savoir accorder correctement tous les mots du groupe nominal. Le texte choisi pour cette expérimentation est proposé dans le manuel scolaire de la troisième année comme exercice de dictée dans la rubrique « *j'écris* », du cours d'orthographe « les accords dans le groupe nominal », page 106, après deux exercices systématiques, il est composé d'un seul paragraphe de six lignes et demie. Le texte intitulé « Un homme modeste » extrait de « L'artisanat algérien raconté par le timbre-poste, Agence national de l'artisanat », (Voir annexes).

4.1.4. Le choix du texte :

Nous avons choisi ce texte car il est proposé par le ministère de l'éducation nationale, cette institution qui a pour objectif principal

de faire acquérir aux apprenants les valeurs de l'identité algérienne, la conscience nationale et la connaissance de l'Histoire de l'Algérie. Ces valeurs correspondent à la thématique du projet 02 intitulé « *Histoire et patrimoine* » et aussi de la séquence 02 « *A la découverte de notre patrimoine* ».

5. L'observation de la classe:

Nous avons eu le souci de voir réellement ce qui se passe en classe du FLE, alors nous avons assisté à quatre séances de production écrite des quatre niveaux pour les raisons suivantes : cette observation nous a permis de former un constat de départ, de nous informer sur la situation en classe dans le but de confirmer que nos collégiens rencontrent des difficultés en orthographe grammaticale. Nous tenons à préciser que nous n'avons utilisé aucun outil d'enregistrement.

6. Consultation des écrits des apprenants:

Nous avons consulté les copies de certains apprenants de la troisième année moyenne pour vérifier la nature et le genre des fautes commises .

7. Le questionnaire:

Pour renforcer notre constat, nous avons jugé judicieux de nous appuyer sur un questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement car il nous permet d'enquêter sur la situation constatée d'une manière directe et obtenir des réponses objectives.

Le questionnaire prévu pour notre enquête comprend huit (08) questions pour les enseignants: trois (03) questions ouvertes et cinq (5) questions à choix multiples pour faciliter le traitement de l'information. Il est du ressort de l'évidence que ce questionnaire

ne couvre pas tous les aspects impliqués par le sujet car nous cherchons après son analyse à connaître si les apprenants rencontrent réellement des difficultés en orthographe et comment les enseignants procèdent pour les surmonter. Le questionnaire a été distribué sous forme de papier. Il a été proposé à six

(06) enseignants, en leur expliquant que cette enquête s'effectue dans le cadre d'un travail de recherche universitaire.

8. Analyse des résultats obtenus du questionnaire :

Questionnés/ Réponses:	Enseignant 01	Enseignant 02	Enseignant 03	Enseignant 04	Enseignant 05	Enseignant 06
Question 01	Oui	Oui	Souvent	Oui	Oui	Oui
Question 02	c	c	c	c	c	c
Question 03	- Grammaticale, car ils peuvent utiliser le dictionnaire pour chercher l'orthographe correcte d'un mot.	Grammaticale	Les deux.	Grammaticale	Les deux	Lexicale, des fois le mot est écrit sur la feuille et ils le recopient faux.
Question 04	b	a et b	a	b	a	a
Question 05	Ecriture	Devoirs et compositions	Production écrite Exercices de remédiation	Production écrite et dictée	Expression écrite	Production écrite
Question 06	Exercices de consolidation	Dictée	Lors du compte rendu de la production écrite	Activités de renforcement	Exercices de consolidation	dictée
Question 07	c	c	a et c	a	c	c
Question 08	Oui, parce qu'on a appris l'orthographe grâce à la dictée.	Oui, elle nous permet de vérifier les compétences de nos apprenants.	Oui, car c'est un excellent outil d'entraînement	Oui, elle est très pratique, surtout avec les petits.	Non, car c'est une vieille méthode qui ne motive pas les apprenants.	Oui, depuis que je la pratique j'ai remarqué une amélioration.

Tableau 01 : Analyse des résultats obtenus du questionnaire

9. Tableau des résultats recueillis :

Les résultats obtenus sont récapitulés dans le tableau suivant :

	Dictée traditionnelle				Dictée innovante			
	S/V	Adj	Homo	Idéo	S/V	Adj	Homo	Idéo
Copie 1	+	+	-	-	+	+	+	+
Copie 2	+	+	+	-	+	+	+	+
Copie 3	-	-	-	-	-	-	-	-
Copie 4	-	-	--	-	-	+	+	-
Copie 5	+	+	+	-	+	+	+	+
Copie 6	-	+	+	-	+	+	+	-
Copie 7	-	+	+	-	+	+	+	-
Copie 8	-	+	+	+	+	+	+	+
Copie 9	-	-	-	-	-	-	-	+
Copie 10	-	--	-	-	+	-	-	+
Copie 11	+	-	-	-	+	-	-	-
Copie 12	-	-	+	-	+	+	-	-
Copie 13	-	-	-	-	-	-	-	-
Copie 14	-	-	-	-	-	-	-	-
Copie 15	-	-	-	-	-	-	-	-
Total :	11	9	9	14	6	7	8	9

Tableau 02 : résultats recueillis

10. Analyse et interprétation des résultats:

L'analyse des copies des apprenants a porté sur les compétences non acquises c'est-à-dire les fautes d'orthographe grammaticale. Nous avons recueilli le nombre d'échecs avec son pourcentage et le taux d'amélioration.

Après l'analyse des copies des apprenants, nous avons obtenu des résultats qui se récapitulent dans le tableau suivant:

Difficulté d'orthographe grammaticale à évaluer (critère)	Dictée traditionnelle		Dictée innovante	
	Nombre de compétences non acquises des apprenants	Pourcentage	Nombre de compétences non acquises des apprenants	Pourcentage
L'accord du sujet/verbe	11/15	73.33%	6/15	40%
L'accord des adjectifs qualificatifs	9/15	60%	7/15	46.66 %
L'accord du déterminant avec le nom	9/15	60%	8/15	53.33 %
Idéogrammes (majuscule et ponctuation)	14/15	93.33%	9/15	60%

11. Discussion:

- Compétence de l'accord sujet/verbe:

Durant la dictée traditionnelle, onze (11) apprenants sur quinze (15) n'ont pas accordé le verbe avec son sujet alors que pendant la dictée innovante le nombre a diminué jusqu'à six (6) apprenants ce qui veut dire que cinq (5) apprenants ont pu s'auto-corriger. Donc le pourcentage de la difficulté diminue de 33.33%.

-Compétence de l'accord de l'adjectif qualificatif:

Pendant la dictée traditionnelle six (6) apprenants sur quinze (15) n'ont pas respecté l'accord de l'adjectif qualificatif mais lors de la dictée zéro faute le nombre a augmenté jusqu'à huit (8) apprenants. Nous pensons que cela est dû peut être au manque de concentration et l'émerveillement des collégiens suite à la nouveauté de la pratique.

- Compétence de l'accord du déterminant avec le nom:

Durant la dictée traditionnelle neuf (9) apprenants sur quinze (15) n'ont pas accordé le nom avec son déterminant alors que lors de la dictée zéro faute huit (8) apprenants sur quinze (15) ont prouvé cette difficulté. Alors le taux d'amélioration augmente de 6.77%.

- Idéogrammes « Majuscule et ponctuation »:

Pendant la dictée traditionnelle quatorze (14) apprenants sur quinze (15) ont oublié de mettre les majuscules et la ponctuation mais grâce au dialogue entre les apprenants, ils ont pu rectifier leurs erreurs et le nombre a baissé jusqu'à neuf (9) apprenants sur quinze (15). De ce fait, l'amélioration est significative, elle est de 33.33%.

Donc, ces résultats expriment une amélioration remarquable et mènent à confirmer l'hypothèse avancée.

CONCLUSION:

En guise de conclusion, on constate que les résultats montrent que pour un échantillon de collégiens, l'amélioration de certaines connaissances en orthographe grammaticale est significative après une seule expérience.

Ces résultats indiquent que cette dictée est une approche qui améliore l'orthographe grammaticale car elle permet d'apprendre la justification et l'argumentation; elle développe chez l'apprenant la concentration, le sens de l'écoute, la capacité à analyser et à comprendre un texte. Contrairement à la dictée traditionnelle qui est une dictée d'un texte suivi d'une correction collective pour vérifier les connaissances et les règles apprises. Cette dernière ne favorise pas la réflexion et le raisonnement. Si les apprenants commettent tant de fautes, c'est bien parce qu'ils ne sont pas capables d'un retour sur leurs écrits, qu'ils ne savent pas repérer les difficultés, ni reconnaître dans les phrases des situations déjà rencontrées.

En définitive, la dictée innovante n'est pas le seul moyen de travailler l'orthographe, c'est un instrument parmi tant d'autres, à condition qu'on lui redonne un sens pédagogique dans le contexte et les programmes scolaires algériens, car sa pratique régulière permettra aux apprenants de progresser en orthographe, particulièrement en orthographe grammaticale afin d'avoir une compétence scripturale et par voie de conséquence, l'apprenant sera autonome dans l'apprentissage de l'écrit.

Références bibliographiques:

ANGOUSRD, A (1994), *Savoir orthographier*, Paris : Hachette

BRISSAUD, C., MORTAMET, C, (2015), *La dictée, une pratique sociale emblématique*. GLOTTOPOL, Revue de sociolinguistique, n° 26

COGIS, D., ROS, M., (2003), *Les verbalisations métalinguistiques : Un outil didactique en orthographe*.

DESMONS, F., FERCHAUD, F., GODIN, D. et al (2005). Enseigner le FLE (français langue étrangère) *Pratiques de classe*. Editions Belin.

La circulaire oubliée (1977) « *Enseignement de l'orthographe dans les écoles et dans les collèges* », Circulaire n° 77-208 du 14 juin.

JOANNERT, P., ETTAYBI, M., DEFISSE, R., (2009) *Curriculum et compétences*, Un cadre opérationnel. Bruxelles: Ed. Boeck Supérieur. Chapitre 1, Curriculum: une problématique

VALERY, P., BOUVERESSE, J (2004). *La philosophie d'un anti-philosophe*. Essais IV.

ANNEXE:

Annexe n°01 : Questionnaire d'enquête destiné aux enseignants :

Sexe : M - F

Expérience professionnelle :

Statut :

- Enseignant stagiaire ?
- Enseignant titulaire ?
- Enseignant principal ? ENS
- Formateur ?

Niveau d'études :

Lieu de travail :

Classe (s) attribuée (s) :

Question n°1 :

Est-ce que vos élèves rencontrent-ils des difficultés en orthographe ?

- Oui
- Parfois
- Souvent
- Jamais.

Question n° 2:

Ces difficultés orthographiques sont d'ordre:

- a- Lexicale.
- b- Grammaticale.
- c- Les deux.

Question n° 3:

Selon votre expérience professionnelle, quelles sont les difficultés les plus fréquentes?

Question n° 4:

Selon vous, ces difficultés sont due à:

- a- L'incompréhension et la méconnaissance des règles de langue.
- b- Le non réinvestissement de ces règles lors de l'apprentissage.

Question n° 5 :

Durant quelle activité rencontrent-ils ces difficultés ?

Question n° 6 :

Que faites-vous pour y remédier ?

Question n° 7 :

Cette remédiation se fait :

- a- Chaque jour.
- b- A la fin de la séquence.
- c- Selon le besoin.

Question n° 8 :

Pensez-vous que la dictée est efficace ?

- a- Oui.....
- b- Non.....

Pourquoi ?

- Objectifs des questions posées :

Question 01 : Cette question a pour objectif de s'interroger sur la présence du problème.

Question 02 : Dans cette question, nous cherchons à connaître les types des difficultés orthographiques rencontrées.

Question 03 : A travers cette question, nous allons déterminer le type de difficulté le plus fréquent.

Question 04: La finalité de cette question est de cerner la cause principale du problème.

Question 05: Nous cherchons derrière cette question à recenser les moments et les activités durant lesquels les collégiens rencontrent ces difficultés en classe.

Question 06: Les réponses à cette question nous renseigneront sur les stratégies de remédiation adoptées par les enseignants.

Question 07: Dans cette question, l'accent est mis sur le moment de la remédiation.

Question 08: L'objectif de cette question est d'identifier le point de vue des enseignants vis-à-vis de la dictée comme moyen de remédiation.

Annexe n° 02: Texte dicté

